

Informativa generale sul trattamento dei dati personali, resi ai sensi degli articoli 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 - relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati - per la partecipazione alle procedure selettive di concorsi

Allgemeine Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Artikel 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 – zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten sowie zum freien Datenverkehr – zur Teilnahme an Auswahlverfahren von Wettbewerben

Gentile Signora / Signore,

Sehr geehrte Frau / Herr,

La informiamo che i dati personali raccolti al fine dell'espletamento delle attività connesse e strumentali alla procedura selettiva sono trattati nel pieno rispetto degli obblighi e dei principi di legge, garantendo la tutela dei diritti e delle libertà fondamentali che Le sono riconosciuti, con particolare riguardo ai principi applicabili al trattamento dei dati personali di cui all'articolo 5 del "Regolamento Generale sulla Protezione Dati" (Regolamento UE 2016/679) di seguito GDPR.

Wir informieren Sie, dass die personenbezogenen Daten, die zum Zwecke der Durchführung der mit dem Auswahlverfahren verbundenen und maßgeblichen Tätigkeiten erhoben werden, in voller Übereinstimmung mit den Verpflichtungen und Grundsätzen des Gesetzes behandelt werden, wobei der Schutz der anerkannten Grundrechte und -freiheiten gewährleistet ist, insbesondere im Hinblick auf die für die Verarbeitung personenbezogener Daten geltenden Grundsätze gemäß Artikel 5 der „Datenschutz-Grundverordnung“ (EU-Verordnung 2016/679), im Folgenden GDPR.

A tal riguardo Le forniamo le seguenti informazioni:

Hierzu stellen wir Ihnen folgende Informationen zur Verfügung:

1) TITOLARE DEL TRATTAMENTO

1) INHABER DER DATEN

Titolare del trattamento dei dati personali è l'Agenzia delle Dogane e Monopoli (di seguito Agenzia), con sede centrale in Roma, Piazza Mastai, n. 12 – 00153 Roma, cui l'interessato può rivolgersi per l'esercizio dei propri diritti, ai seguenti indirizzi:

Inhaber der verarbeiteten Daten ist die Agentur für Zoll und Monopole (im Folgenden Agentur) mit zentralem Sitz in Rom, Piazza Mastai Nr. 12 – 00153 Rom, an die sich Interessierte zur Ausübung ihrer Rechte unter den folgenden Adressen wenden können:

E-mail:

E-mail:

dir.internalaudit.datipersonali@adm.gov.it

dir.internalaudit.datipersonali@adm.gov.it

PEC: dir.internalaudit@pec.adm.gov.it ,
centralino +39 06 50241

PEC: dir.internalaudit@pec.adm.gov.it ,
Tel. Centrale +39 06 50241

2) RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI

I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati/Data *protection officer* (RPD/DPO) sono i seguenti: Agenzia delle Dogane e Monopoli – Responsabile della protezione dei dati, Via Mario Carucci n. 71 - 00143 Roma; e-mail: adm.dpo@adm.gov.it.

3) FINALITÀ E BASI GIURIDICHE

La base giuridica è rinvenibile nelle norme generali e speciali che governano le procedure selettive di reclutamento e di mobilità e in particolare, nelle disposizioni previste dal d.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 “*Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche*”, dal D.P.R. 24 settembre 2004, n. 272; dal decreto legge 9 giugno 2021, n. 80, convertito con legge 6 agosto 2021, n. 113, dalla legge 19 giugno 2019, n. 56, nonché, per le fasi che prevedono l’utilizzo di strumenti informatici e digitali, dall’art. 10 del decreto legge 1 aprile 2021, n. 44, convertito con legge 28 maggio 2021, n. 76.

Il trattamento dei dati non è subordinato al consenso in quanto è necessario per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento (art. 6, comma 1, lettera c) del citato GDPR).

4) TIPOLOGIA DEI DATI TRATTATI

Nell’espletamento delle attività connesse e strumentali alla procedura selettiva, l’Agenzia può venire a conoscenza anche di dati rientranti tra le “categorie particolari” previste dall’art. 9, par. 1 del GDPR (ex “dati sensibili”).

2) DER DATENSCHUTZBEAUFTRAGTE

Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (RPD / DSB) lauten wie folgt: Anschrift: Agentur für Zoll und Monopole – Datenschutzbeauftragter Mario-Carucci-Str. Nr.71 - 00143 Rom; E-Mail: adm.dpo@adm.gov.it

3) ZWECK UND RECHTSGRUNDLAGEN

Die Rechtsgrundlage findet sich in den allgemeinen und besonderen Vorschriften für die Auswahlverfahren und insbesondere in den Bestimmungen des Legislativdekrets Nr. 165 vom 30. März 2001, „*Allgemeine Regeln für die Arbeitsorganisation der öffentlichen Verwaltungen*“, des D.P.R. Nr. 272 vom 24. September 2004, durch das Gesetzesdekret Nr. 80 vom 9. Juni 2021, umgewandelt mit Gesetz Nr. 113 vom 6. August 2021, vom Gesetz Nr. 56 vom 19. Juni 2019, sowie für die Phasen des Einsatzes von IT und digitalen Hilfsmitteln von Art. 10 des Gesetzesdekrets Nr. 44 vom 1. April 2021, umgewandelt mit dem Gesetz Nr. 76 vom 28. Mai 2021.

Die Datenverarbeitung unterliegt keiner Einwilligung, da sie zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich ist, der der Datenverantwortliche unterliegt (Artikel 6, §1, Buchstabe c) des oben genannten GDPR).

4) ART DER VERARBEITETEN DATEN

Bei der Durchführung der mit dem Auswahlverfahren verbundenen und für dieses maßgeblichen Tätigkeiten kann die Agentur auch auf Daten aufmerksam werden, die unter die „besonderen Kategorien“ gemäß Art. 9, §1 des GDPR (früher „sensible Daten“) fallen.

Il trattamento di tali dati da parte dell’Agenzia è effettuato ai sensi dell’art. 9, par. 2, lett. b) del GDPR, in quanto *“necessario per assolvere obblighi ed esercitare i diritti specifici del titolare del trattamento o dell’interessato in materia di diritto del lavoro e della sicurezza sociale e protezione sociale”*, in conformità alle norme in materia.

In particolare, potranno essere oggetto di trattamento dati idonei a rivelare lo stato di salute.

L’Agenzia potrà, inoltre, venire a conoscenza e trattare dati di cui all’art 10 del GDPR, relativi a eventuali condanne penali o a reati e a connesse misure di sicurezza.

5) MODALITÀ DI TRATTAMENTO

Il trattamento dei dati per le finalità esposte ha luogo con modalità sia automatizzate, su supporto elettronico o magnetico, sia non automatizzate, su supporto cartaceo, nel rispetto delle regole di riservatezza e di sicurezza previste dalla normativa unionale, dalla legge, dai regolamenti conseguenti e da disposizioni interne.

I dati personali sono raccolti richiedendoli, di solito, al soggetto interessato; in alcuni casi la raccolta può essere effettuata presso altri enti o istituzioni, nel rispetto di quanto prescritto da norme di legge o da disposizioni contrattuali, anche ai fini del controllo delle dichiarazioni rese ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 (dichiarazioni sostitutive di certificazioni).

I dati sono trattati dai soggetti autorizzati a svolgere i diversi compiti (identificati, istruiti e resi edotti dei vincoli imposti dalla normativa vigente), in servizio negli uffici competenti, ovvero in quanto nominati componenti delle commissioni esaminatrici.

Die Verarbeitung dieser Daten durch die Agentur erfolgt gemäß Art. 9, §2, Buchstabe b) des GDPR, als *„notwendig zur Erfüllung von Pflichten und Ausübung der spezifischen Rechte des für die Datenverarbeitung Verantwortlichen oder der betroffenen Person im Bereich des Arbeitsrechts und der sozialen Sicherheit und des Sozialschutzes“* gemäß den einschlägigen Vorschriften.

Insbesondere dürfen Daten verarbeitet werden, die geeignet sind, den Gesundheitszustand zu erkennen zu geben.

Die Agentur kann auch Daten gemäß Artikel 10 des GDPR in Bezug auf strafrechtliche Verurteilungen oder Straftaten und damit verbundene Sicherheitsmaßnahmen erfahren und verarbeiten.

5) MODALITÄT DER VERARBEITUNG

Die Datenverarbeitung für die genannten Zwecke erfolgt sowohl mit automatisierten Methoden auf elektronischem oder magnetischem Träger, als auch mit nicht automatisierten Methoden auf Papier unter Einhaltung der Vertraulichkeits- und Sicherheitsvorschriften der Unionsgesetzgebung, des Gesetzes, der sich daraus ergebenden Vorschriften und durch interne Bestimmungen.

Personenbezogene Daten werden gesammelt, indem sie normalerweise von der interessierten Person selbst übermittelt werden; in einigen Fällen kann die Erhebung bei anderen Stellen oder Institutionen in Übereinstimmung mit den gesetzlichen oder vertraglichen Bestimmungen erfolgen, auch zum Zweck der Überprüfung der Erklärungen, die gemäß der D.P.R. n. 445/2000 (Ersatzerklärungen von Bescheinigungen).

Die Datenverarbeitung erfolgt durch die für die verschiedenen Aufgaben befugten Personen (identifiziert, geschult und in Kenntnis der rechtlichen Verpflichtungen), die ihren Dienst im Rahmen der institutionellen Aufgaben

Tali soggetti utilizzano strumenti manuali o informatici con logiche strettamente correlate alle finalità sopra indicate, con l'impiego di misure tecniche e organizzative idonee a garantire un livello di sicurezza adeguato al rischio, la riservatezza e l'integrità dei dati; nonché ad evitare la distruzione, la perdita, la modifica o la divulgazione non autorizzata o l'accesso, in modo accidentale o illegale, dei dati trattati.

6) LUOGO DI CONSERVAZIONE DEI DATI

I dati sono attualmente trattati presso l'Agenzia delle Dogane e Monopoli, Direzione interprovinciale di Bolzano e Trento, sede di 39100 Bolzano, via G. Galilei n. 4/B.

7) COMUNICAZIONE DEI DATI

Ferme restando tutte le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge o contrattuali, i dati personali raccolti ed elaborati esclusivamente per le finalità esplicitate al precedente punto n. 3) potranno essere comunicati ad autorità pubbliche.

In generale, i dati potranno essere comunicati ai soggetti cui la comunicazione debba essere effettuata in adempimento di un obbligo previsto dalla legge, da un regolamento o dalla normativa unionale, ovvero per adempiere a un ordine dell'Autorità Giudiziaria.

Infine, i dati potranno essere comunicati ad altri eventuali soggetti terzi, nei casi e/o alle condizioni fissate dall'ordinamento nazionale ed unionale, qualora la comunicazione si renda necessaria per la tutela dell'Agenzia

abwickeln oder als berufene Mitglieder der Prüfungskommissionen.

Diese Personen verwenden manuelle oder IT-Tools mit einer Logik, die eng mit den oben angegebenen Zwecken verbunden ist, unter Verwendung technischer und organisatorischer Maßnahmen, die geeignet sind, ein dem Risiko, der Vertraulichkeit und der Integrität der Daten angemessenes Sicherheitsniveau zu gewährleisten; sowie um die Zerstörung, den Verlust, die Änderung oder die unbefugte Offenlegung oder den versehentlichen oder rechtswidrigen Zugriff auf die verarbeiteten Daten zu vermeiden.

6) ORT DER DATENSPEICHERUNG

Die Daten werden zur Zeit in der landesübergreifenden Direktion für Bozen und Trient der Agentur für Zoll und Monopole, mit Sitz in 39100 Bozen, Galileo- Galilei-Str. 4/B verarbeitet.

7) ÜBERMITTLUNG VON DATEN

Unbeschadet aller Mitteilungen, die zur Erfüllung gesetzlicher oder vertraglicher Verpflichtungen erfolgen, werden die personenbezogenen Daten ausschließlich für die Zwecke die im vorstehenden Punkt Nr. 3 erläutert sind und diese können an Behörden weitergegeben werden.

Im Allgemeinen können die Daten an Personen weitergegeben werden, denen die Übermittlung zur Erfüllung einer gesetzlich, durch eine Verordnung oder durch Unionsgesetzgebung festgelegten Verpflichtung oder zur Erfüllung einer Anordnung der Justizbehörde erfolgen muss.

Schließlich können die Daten in den Fällen und/oder unter den durch nationales und EU-Recht festgelegten Bedingungen an andere Dritte weitergegeben werden, wenn die Übermittlung zum Schutz der Agentur vor

in sede giudiziaria, nel rispetto delle vigenti disposizioni in materia di protezione dei dati personali.

8) TRASFERIMENTO DEI DATI FUORI DELL'UNIONE EUROPEA

Non è previsto il trasferimento dei dati personali trattati al di fuori dei paesi dell'Unione europea.

9) TEMPI DI CONSERVAZIONE

L'Agenzia conserva i dati personali per il tempo strettamente necessario allo svolgimento della procedura concorsuale e/o di mobilità per la gestione di eventuali contenziosi.

10) DIRITTI DEGLI INTERESSATI

L'interessato/a può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 e ss. del GDPR e, precisamente:

- 1) ottenere, in qualunque momento, la conferma dell'esistenza o meno del trattamento dei medesimi dati e l'accesso ai dati personali e alle informazioni riguardanti il trattamento;

- 2) chiedere la rettifica dei dati personali inesatti e l'integrazione di quelli incompleti;

- 3) chiedere, nei casi indicati dal GDPR, la cancellazione o la limitazione dei dati;

Ulteriori informazioni in ordine ai Suoi diritti sulla protezione dei dati personali sono disponibili nel sito web del Garante per la protezione dei dati personali all'indirizzo www.garanteprivacy.it.

11) DIRITTO DI RECLAMO

Gericht zum Thema Datenschutz unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen erforderlich ist.

8) ÜBERTRAGUNG VON DATEN AUSSERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Eine Übermittlung personenbezogener Daten, die außerhalb der Länder der Europäischen Union verarbeitet werden, ist nicht vorgesehen.

9) DAUER DER AUFBEWAHRUNG

Die Agentur bewahrt personenbezogene Daten so lange auf, wie es für die Durchführung des Wettbewerbsverfahrens und für die Verwaltung etwaiger Streitigkeiten unbedingt erforderlich ist.

10) RECHTE DER BETROFFENEN

Die betroffene Person kann gemäß Art. 15 und nachfolgende des GDPR folgende Rechte einfordern:

- 1) jederzeit eine Bestätigung über das Bestehen oder Nichtbestehen der Verarbeitung derselben Daten und Zugang zu personenbezogenen Daten und Informationen über die Verarbeitung zu erhalten;

- 2) die Berichtigung unrichtiger personenbezogener Daten und die Ergänzung unvollständiger Daten verlangen;

- 3) in den von dem GDPR angegebenen Fällen die Löschung oder Einschränkung von Daten verlangen;

Weitere Informationen zu Ihren Rechten zum Schutz personenbezogener Daten finden Sie auf der Website des Garanten für den Datenschutz unter www.garanteprivacy.it.

11) BESCHWERDERECHT

Qualora ritenga che il trattamento dei dati personali a Lei riferiti sia avvenuto in violazione di quanto previsto dal GDPR ha il diritto di proporre reclamo all’Autorità di Controllo (Garante per la protezione dei dati personali), come previsto dall’art. 77 dello stesso GDPR, all’indirizzo www.garanteprivacy.it. Inoltre può proporre ricorso giurisdizionale ai sensi dell’articolo 79 dello stesso GDPR.

Falls Sie den Eindruck haben, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten gegen die Bestimmungen des GDPR verstoßen hat, steht Ihnen zu, eine Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde (Garant für den Datenschutz) laut Art. 77 der GDPR unter der Adresse www.garanteprivacy.it, einzureichen. Außerdem können Sie gemäß Artikel 79 des GDPR einen Rechtsbehelf einlegen.